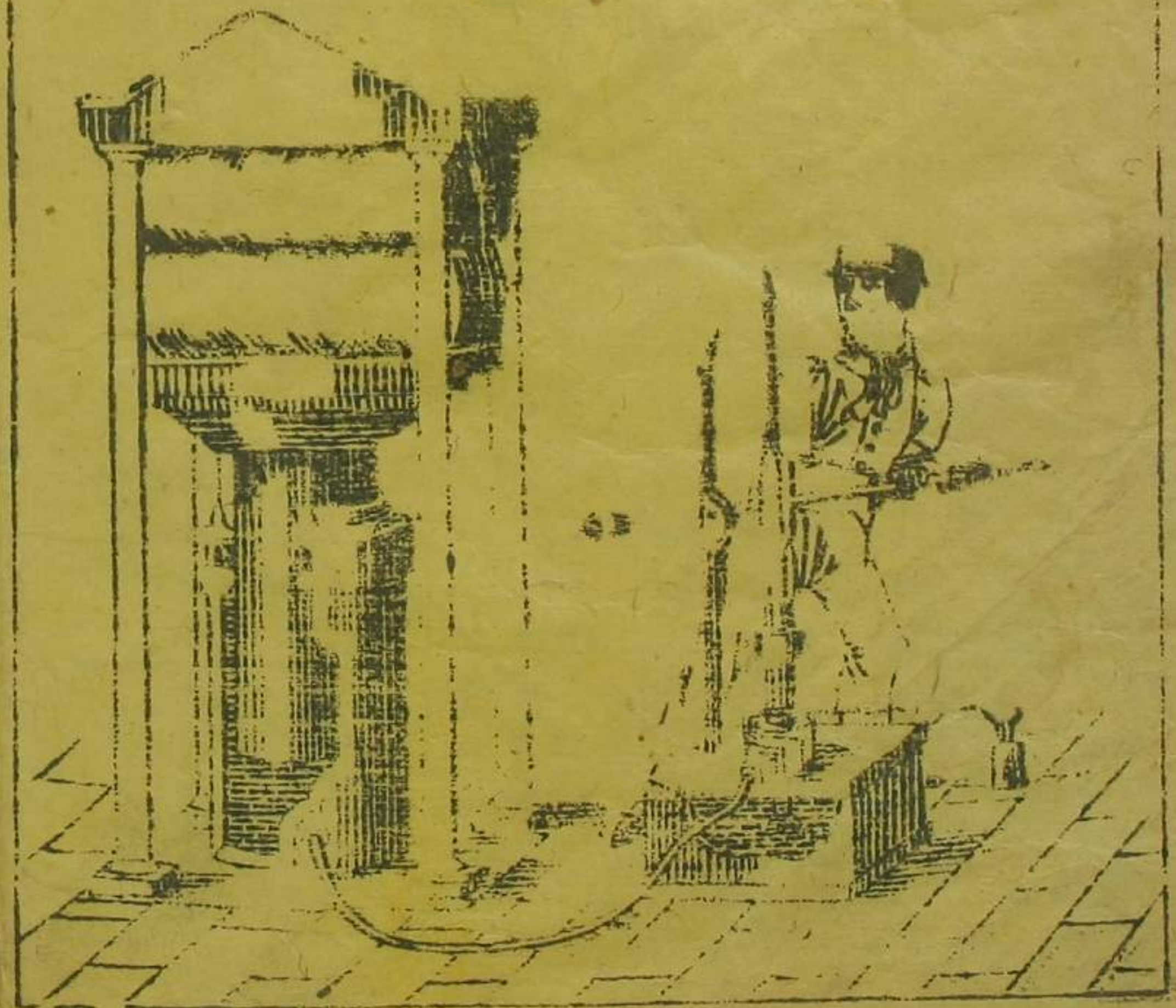


世界商賣往來全

洋学文庫  
文庫8  
C 390



無盡藏  
萬邦百貨



世界商賣往來序

洋船交易以來、世間通行之書、皆文章、頗難譯西  
 語、產家兒女子、往往有難讀者、余為是著、小冊子、名  
 曰、世界商賣法、其書、自歐羅巴諸州、國名地名、軍艦高船  
 等、至諸種之器械物什、或出其圖、或寫其形、使讀者  
 一目瞭然、矣、余固短才、淺學、禮不備、大方君子、以  
 覽北異市井、婦人小子、熟觀之、則通達洋語、  
 西語、而於日用書、皆之事、味必、是、小補、云、尔、  
 明治辛未晚秋下浣  
 松岡橋爪貫後

商賈ノ記号

\$ dollars. 洋銀

C cartons. 紙盒 (合紙ニテ持タル箱)

£ pounds sterling. 英鎊

lb pound weight. 磅 (即チ英ノ斤ナリ)

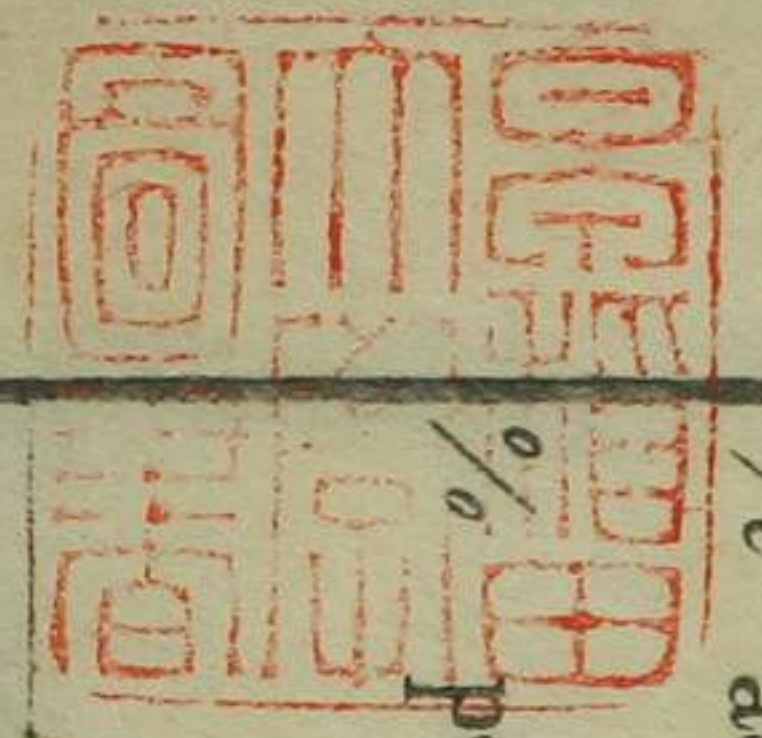
at. or to. 物ノ價ヲ記スニ用ニ、仮令ハ絹一文ニ付トル替ト云フ、替ノ字ニ當ル

per 之モ亦物ノ價ヲシルヌニ用ユ、トハ八、米、石アリ、每一石ノ價五トルト云フ

片ノ毎ノ字ニアタル

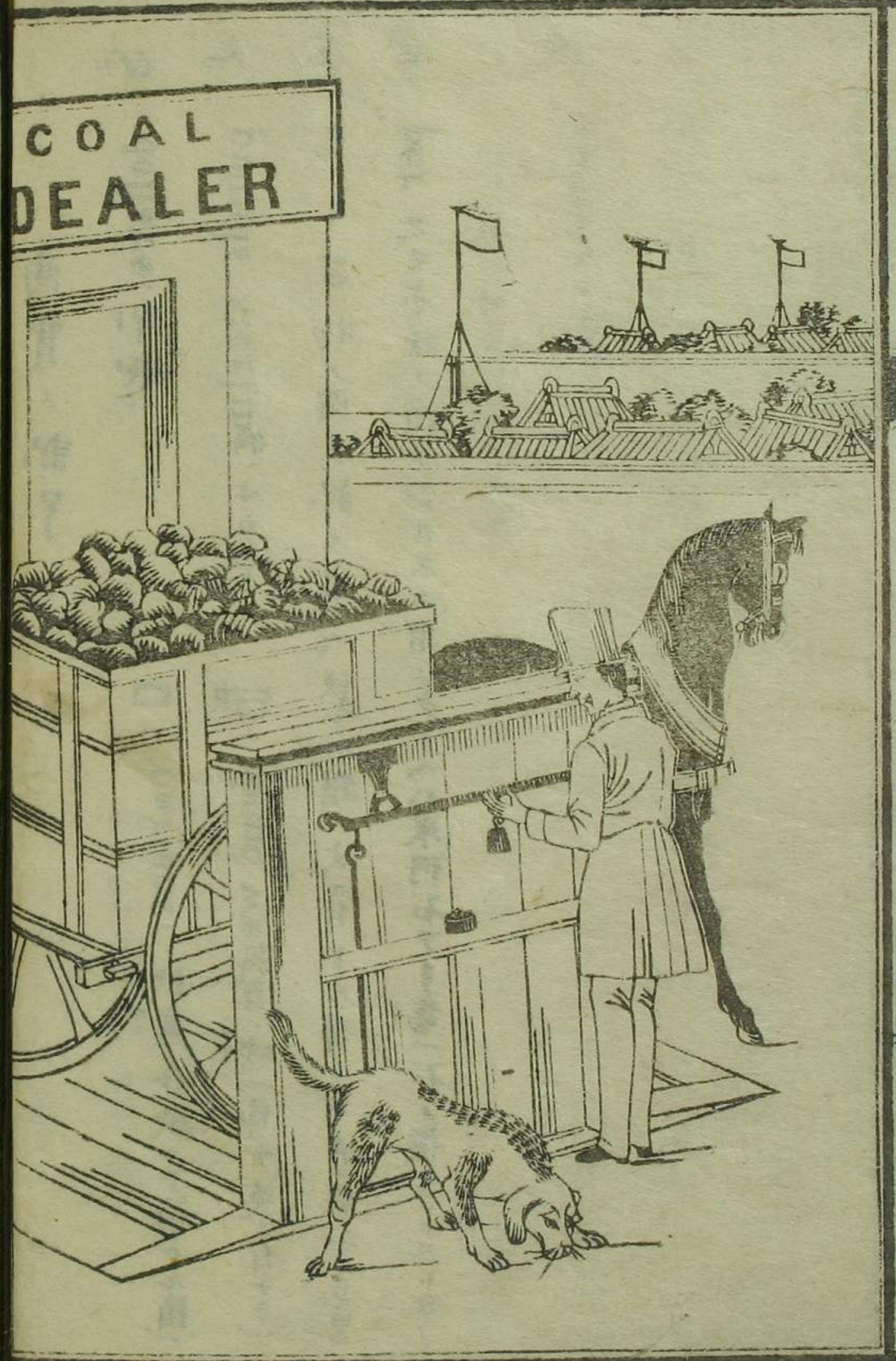
% account. 算用

per cent. 每百個百分ノ



大東洋通商手帳

亞拉伯 數字	羅馬 數字	日本 數字	亞拉伯 數字	羅馬 數字	日本 數字
1	I	一	40	XL	四十
2	II	二	50	L	五十
3	III	三	60	LX	六十
4	IV	四	70	LXX	七十
5	V	五	80	LXXX	八十
6	VI	六	90	XC	九十
7	VII	七	100	C	百
8	VIII	八	200	CC	二百
9	IX	九	300	CCC	三百
10	X	十	400	CD	四百
11	XI	十一		CCCC	
12	XII	十二	500	D	五百
13	XIII	十三	900	CM	九百
14	XIV	十四		DCCCC	
15	XV	十五	1000	M	一千
16	XVI	十六	1875	MDCCCLXXV	一千八百七十五
17	XVII	十七			
18	XVIII	十八	2000	MM	二千
19	XIX	十九	10000	XM	一萬
20	XX	二十	100000	CM	十萬
300	XXX	三百	1000000	M	百萬



西 洋 文 字

A a a	J j j	S s s
B b b	K k k	T t t
C c c	L l l	U u u
D d d	M m m	V v v
E e e	N n n	W w w
F f f	O o o	X x x
G g g	P p p	Y y y
H h h	Q q q	Z z z
I i i	R r r	lino

世界商賣行

當今貿易大小國多。

英吉利國 小傳

蘭私國 俄羅斯

World. 世界  
 Commerce. 商賣  
 At present. 今  
 Change. 貿易  
 Greatly. 大小  
 England. 英吉利  
 London. 倫敦  
 France. 仏蘭私  
 Paris. 巴勒  
 Russia. 俄羅斯

イギリス  
 歐羅巴州の  
 大國より其  
 都府と倫敦  
 と

スウェーデン  
 前は同し  
 其都府と  
 巴勒と

Petersburg. ペートルスブルク

彼得

トルキ

Turkey. トルキ

Constantino コンスタンチノブル

ple. 孔士且

United-States ユナイテッドステーツ

合衆國

Washington. ワシントン

華盛頓

China チナ

支那

Pekin. ペキン

北京

Holland. ホルラント

和蘭

Hague. ハーグ

海克

Prussia. プロシヤ

普魯士

Berlin ベルリン

比耳林

Italy. イタリー

以太里

Rome. ローマ

羅馬

wind. ワインド

風

Rain. レイン

雨

Storm. ストーム

暴風

世界商賈往來

前小同レ其 テユル 土耳其

都府と彼得

前小同レ 其都府と 孔士且 合

シウコク 衆國 北亞墨利架 州中の一國其 支那 都府ハ華盛 頓

オランタ 和蘭 歐羅巴州中 一國其都府と 海克 ハグ 海克 ハグ フロイス 普魯士

前小同レ イタリー 前小同レ 以太里 其都府と 羅馬 マ 天氣

の長風雨は多少

暴風颶風満潮及退

潮礁嶼半海 三方ハ海ハ望 と只一陸 濱

舟の次第沙洲等

ヒユルリカチ

hurricane. 颶風

Tide 潮信

Ebb. 退潮

Flood. 満潮

cliff. 礁

island. 島

peninsula. 半島

shoal. 浅所

sandbank. 沙洲

Geometry

ocean. 大洋

Mediterranean. 地中海

archipelago. 多島海

Baltic. 波羅的海

North-Sea. 北海

morning. 朝

evening. 夕

Noon. 正午

精密小測量



大洋地中多島海北

海或波羅的海遠

此も厭る航海上

朝夕正午夜半

日本諸港へ入津を

軍艦 商船



御船



帆幕船



世界商務往來

世界万国事類

シヤツパン 日本

Japan. 日本

harbour. 港

man-of-war. 軍艦

merchant- 商船

vessel. 商船

Screwsteamer. 螺旋蒸氣船

steamboat. 蒸氣船

chimney. 煙筒

boiler. 鍋

engine. 機關

screw. 螺旋

sails. 帆

mast. 樞

keel. 龍骨

hold. 倉

hatches. 倉口

deck. 甲板

シヨウキ 煙筒

エン トウ  
煙筒  
蒸氣船の内  
上  
煙筒の  
たて  
煙頭の  
煙を舟へ  
吹く

カン  
機  
此釜にて石炭を  
焚き蒸氣を  
して  
機關を  
動かす  
機  
外

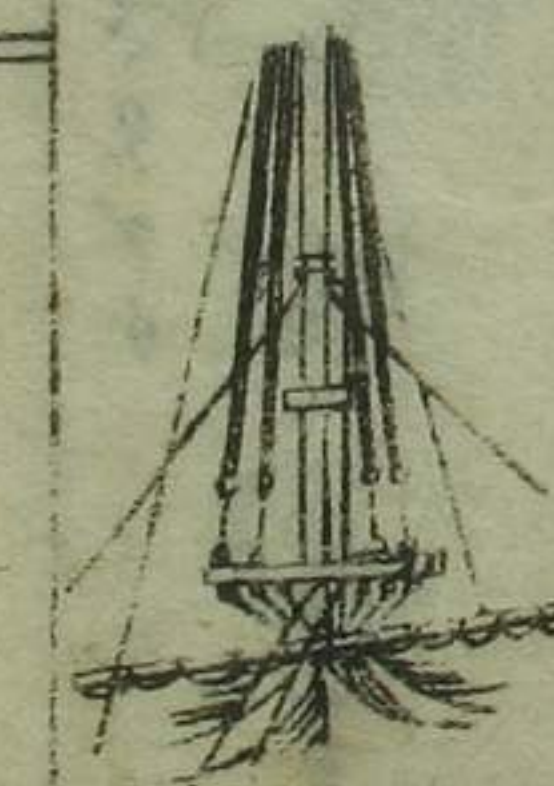
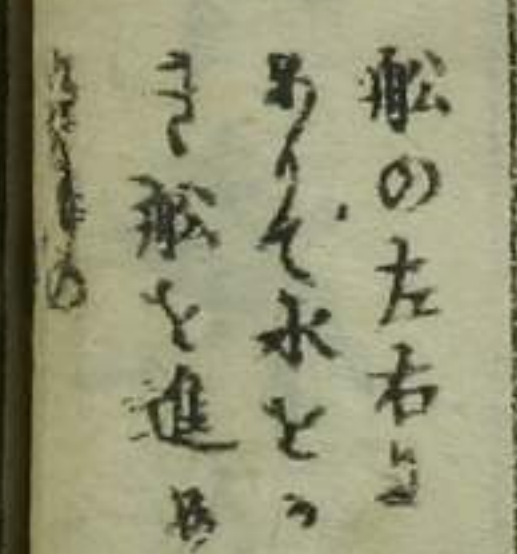
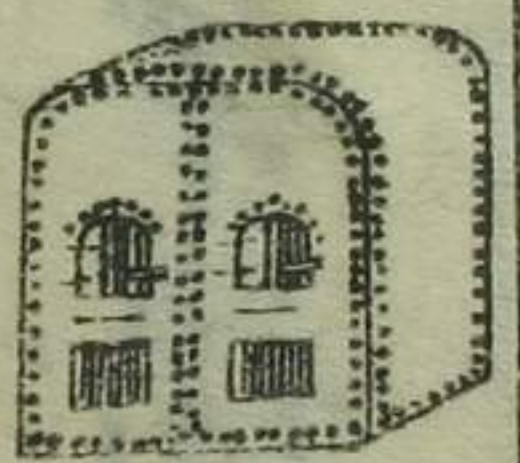
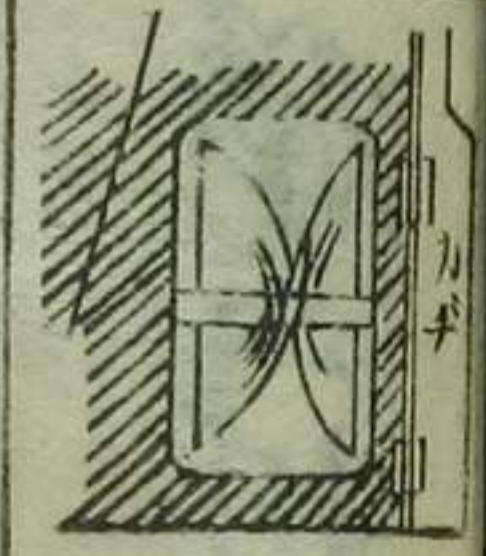
シマ  
車  
船の左右より  
水をとり  
て  
船を進  
め  
ル  
イ  
セ  
ン  
螺旋

船の後  
方  
に  
煙  
を  
出  
し  
て  
船  
を  
自  
在  
に  
動  
か  
す  
の  
兩  
種  
の

マダ  
又  
帆  
亦  
於  
て  
之  
を  
用  
ふ

タイ  
チ  
ウ  
セ  
ウ  
大  
中  
小  
の  
帆

ホ  
小  
樞  
中  
の  
柱  
へ  
の  
帆  
を  
張  
り  
つ  
け  
る



世界万国事類



ポンプ 唧筒

stern. 艦

bow 船胸

oar. 橈

rudder. 舵

compass. 磁針盤

cabin 船将房

flag. 旗

Pennon. 小旗

sounding-lead

測鉛

anchor. 錨

cable. 鉛鎖

time piece. 時辰儀

Barometer. 風雨錶

Thermometer. 寒暑計

Telescope 遠望鏡

opera-glass

双眼鏡

bells. 鐘

龍骨 船の底のつきちろもの  
舷口 舷の口  
マキリガハラ

版唧筒 船内の水をかきあげるもの  
龍 船の方を云

船胸 船の前のカ  
橈 船の内の水をかきあげるもの  
舵 船の方を云

磁針盤 磁針盤の図  
船将房 船の将房の図

旗 旗の図  
小旗 旗の図  
大旗 旗の図

測鉛 測鉛の図  
測鉛の図

錨 船より水中へ下けて浅深を測るもの  
錨 船の錨の図

遠望鏡 遠望鏡の図  
双眼鏡 双眼鏡の図  
鐘 鐘の図  
風雨錶 風雨錶の図

鐘

風雨錶

世界新書

sun-dial 日晷表  
captain 船將

flute 笛

drum 大鼓

trumpet 喇叭

infantry 歩兵

cavalry 騎兵

artillery 砲兵

colours 軍旗

sword 劍

lance 槍

helmet 兜

gun 砲銃

sabre 刀

bayonet 銃鎗

cartridge-box 火藥盒

火藥盒

ball 彈丸

powder 火藥



針の向ふ依て雨風を前以てまらぬ

寒暖計



寒さ暖さをしら

双眼鏡



遠望鏡



鏡



日晷表



砂土

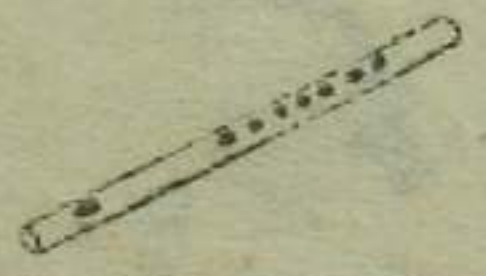
壺



秒時と計為ボ  
むらぐん形の硝  
子へ砂とソレで  
用ゆ

又軍艦

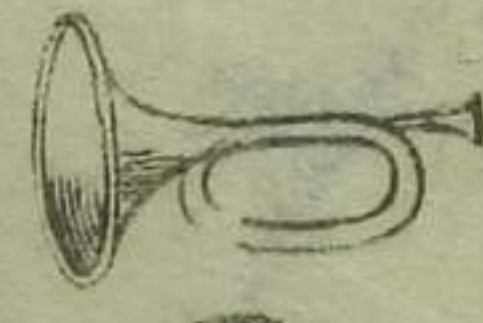
船將士宿笛



右鼓



喇叭



の砲

歩騎砲兵軍旗

世界新書  
世界新書  
世界新書

Knapsack. 兵糧囊

pistol. 短銃

carbine. 馬上銃

rifle. 旋條砲

cannon. 加農

mortar. 臼砲

howitzer. 忽微砲

bombs. 爆丸

sloop. 端舟

Blue. 青

Red. 紅

White. 白


light-house. 燈明臺

hotel. 旅館

interpreter. 譯官

valet. 小使

groom. 厩奴

び小櫛の軍装鈕 



二刀  二槍  兜 


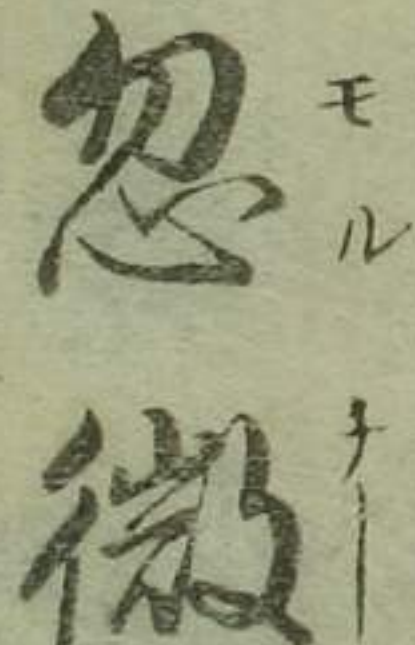

砲銃小銃銃 

薬包盒  彈丸 

火薬兵糧囊  籠 

銃  旋條馬上銃 

加農  臼 

砲  忽微砲  爆丸 

世界新書

七ノ下ノ...

livery. 法被

Beauty. 美

merchant 商人

maslee of the house. 亭主

factor. 主管

maid-servant. 下婢

broker. 管家

下婢

brand. 商標

Brandy. 燒酎

Attack. 亞歷酒

Champagne. 三鞭酒

Red-wine. 赤葡萄酒

White wine. 白乳馬酒

Moselle. モセル酒

Liqueur. リキール酒

Ale. エール酒



端舟



夜中

又備一殊小夜中ハ

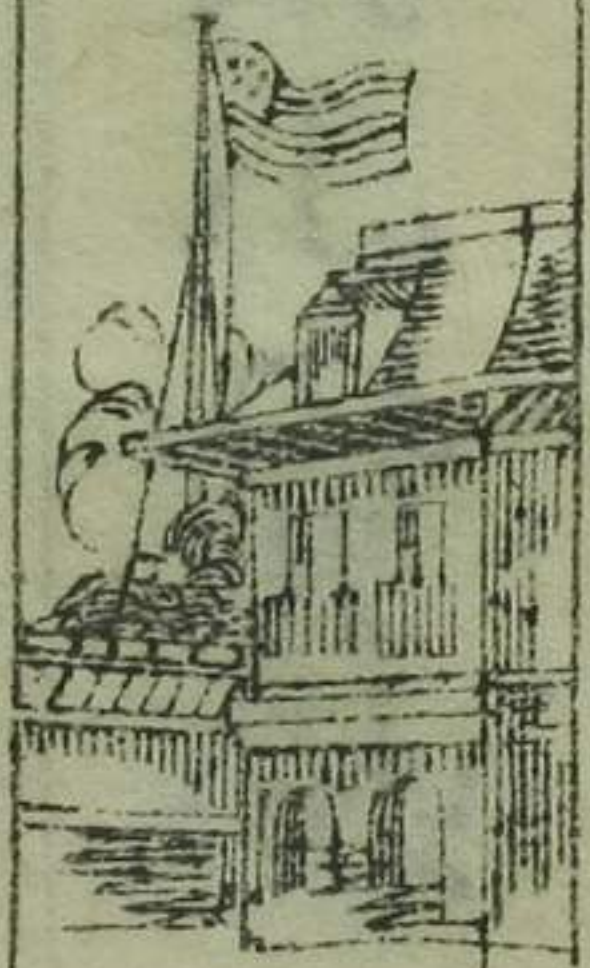
青紅白の燈火と照

ら一燈明卷



の明と競う如外圍

ハ旅籠



又ハ

譯官小使河者既奴

互小法被の勇と争

カカヒ

タカヒ

Milk. 乳汁

Coffee. 咖啡

Tea. 茶

Chocolate. 巧克力

Lemonade. 橙汁

Punch. ポシス

Jellies. 砂糖漬

Butter. 牛酪

Cheese. 乾酪

Veal. 横肉

Buyer. 買入

debtor. 賣入

partner. 會社

banker. 為替

course of. ex

change. 兩替相場

balance. 天秤

Cloth. 哆羅呢

Linen.

Silk. 絹

ひ高家シヨウカと名オノく店タナ次ジ

構カマへ亭テイ主シユ主ハン主トウ管ウケ半ケ婢シヨ

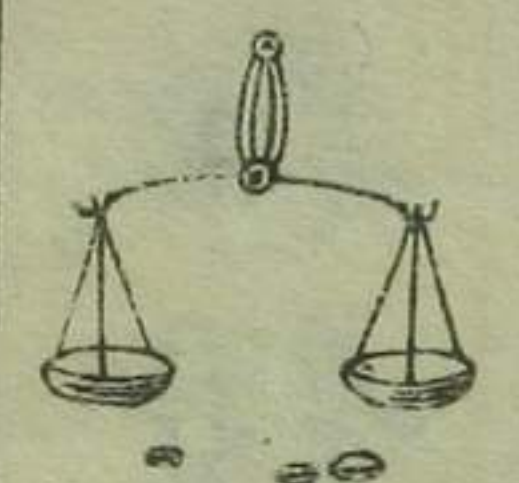
管チ家ヤ頻イ小シキリ貨物カの良ツ

吾ヒと毎シし買入カイヨ來キ是タ

と賣入ウリ人デ去リり會社カイシャの

為替カ相セ替リ相ヨウ場カ天ソウ秤バ

の音オト喧カ煮マと咳ヒ



囉呢亞麻布シヤアサ小絹キヌ系モ

世界商賣名集

Cotton. 草綿

Satin. 縐子

Velvet. 天鵝絨

Ribbon. 紐

Buttons. 扣鈕

hat. 帽子

cloak. 外套

great-coat. 天上衣

pockets. 衣袋

button-holes. 鈕孔

鈕孔

dressing-gown. 短衣

短衣

Breeches. 股引

Drawers. 下股引

neck-cloth. 襟卷

襟卷

Stockings. 莫大小

Shoes. 沓

世界新書

綿縐子や天鵝絨

扣鈕帽子 外套

大上衣 衣

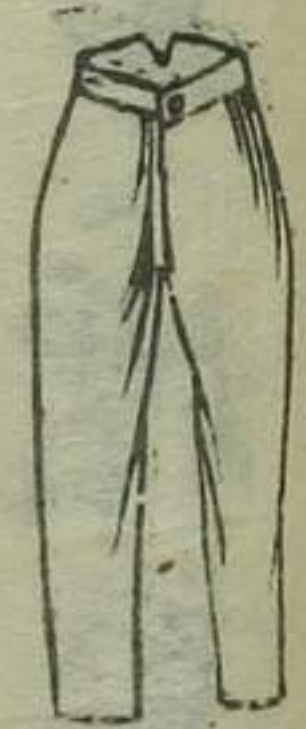
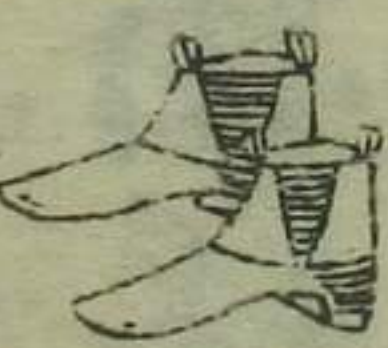
袋袖裏紐孔短衣

股引 下股引

襟卷莫大小沓

長沓 襪衣手

套 梳 小楊枝牙



七十七

Boots. 長沓

shirt. 襯衣

comb. 櫛

tooth-pick. 小楊枝

tooth-brush. 牙掃

handkerchief. 袋巾

Tooth-powder. 磨齒散

ear-pick. 挖耳子

cane. 杖

umbrella. 傘

Spectacles. 眼鏡

ring. 指環

cigar. 卷煙草




cigar-box. 卷煙草入

apron. 蔽膝

世界

生



來

掃  小袋巾  磨齒散 

挖耳子杖  傘 

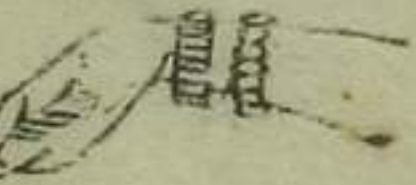

眼鏡  指環 

小卷煙草入 

蔽膝  面被  物磨 

面針  香油 

耳環  領卷  領飾 

子刺  香瓶 

世界

生

來

七百九十九番

veil. 面衣

cap. 被り物

fan. 扇

Pins. 留針

Pomatum. 香油

Ear-rings. 耳環

neck-lace. 頸飾

Bracelets. 手釧

Smelling bottle. 香瓶

Ham. 薰肉

sausage 腸詰

Pork 豚肉

fork. 食叉

cleaver. 庖丁

spoon. ヒ

dish. 小皿

saucer. 皿

gridiron. 焙子

pan. 鍋

燒酎 壺瀝酒 之 鞭酒

赤葡萄酒 白馬乳

酒モセルリキユール

エール酒 乳汁 梨

菲茶 小知古 辣橙汁

俗之とホン 非あり ホンス 砂糖漬 牛

酪乾酪 猪肉 薰肉 腸

猪肉 食叉 庖





trencher 俎板

grater. 薑擦子

basket. 笊籬

sieve. 篩

cock. 注管

funnel. 漏斗

pitcher. 具把壺

cup. 碗

matches. 引火奴

tinder 引火絮

smoothing 燒鏝

steel. 火鏟

barrel. 小桶

hogshedd 大桶

turnspit. 串架





mirror. 鏡

carpet. 毛氈

chairs. 椅子


丁  ヒ  小  四 

薑  擦子  小  笊籬 



俎板  薑擦子  小  笊籬 

篩  注管  漏斗  具把壺 

把  燭  碗  小  引火 

奴  小  燭石  引火  大 

燒  鏝  火鏟  小  桶

大  桶  串架  架  燒 

世界商賣往來

bolster. 枕

Soap. 石鹼

towel. 手巾

walch. 杖時斗

brush. 毛掃

broom. 帚

ink. 墨

inkstand. 墨汁壺

slate. 石盤

slatepencil. 石盤筆

penknife. 筆刀

Paper. 紙

pen. 筆

ruler. 定規

foldingstick. 篋

pen-case. 筆入

table. 机

Sealing wax. 封蠟

Wafers. 封糊

Wafers. 封糊

毛氈椅子 枕



石鹼 手巾 杖時斗



毛掃 帚 筆 墨 墨汁壺



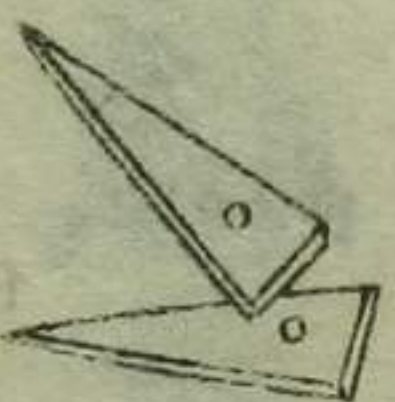
石盤 石盤筆



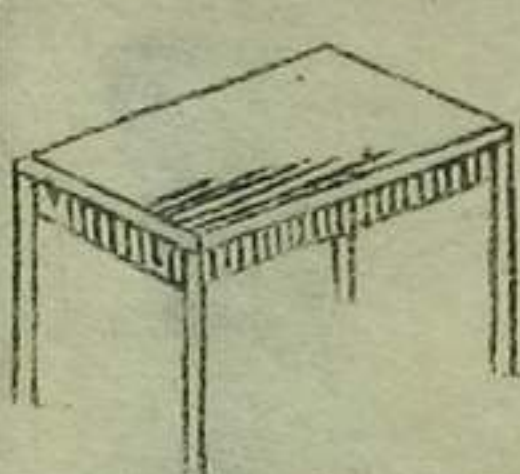
筆刀 紙 筆



定規 筆入 机



封糊 封蠟 机



燭 卷



book case. 書匣

candlestick. 燭臺

candle. 蠟燭

lantern. 提燈

passport. 往來切手

horse cloth. 馬衣

belly-band. 腹帶

saddle. 鞍

bit. 銜

stirrups. 鐙

whip. 鞭

collar. 馬首環

horse carriage. 馬車

coachman. 御者

carriage. 乘車

axle. 軸

wheels. 輪

spokes. 輻

helve. 轂

燭臺



蠟燭

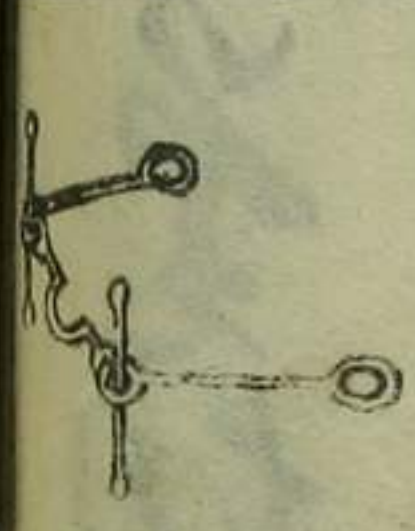


提燈

馬衣 腹帶 鞍



銜



鐙



鞭



馬首環



御者 乘車 軸 輪 輻 轂

金 銀 銅 鐵 錫 鉛 鋅

鈦 鉍 錒 鎳 錳 鈷 鎘

世界奇蹟往來

Gold.

金

Silver.

銀

Copper.

銅

Iron.

鉄

Steel.

鋼鉄

Lead.

鉛

Zinc.

鋅

Tin.

錫

Brass.

黄銅

Bronze.

青銅

diamond. 金剛石

agate. 駟地

coral. 珊瑚

garnet. 柘榴

trunk. 鋤

spade. 鍬

roller. 麵棒

sickle. 鎌

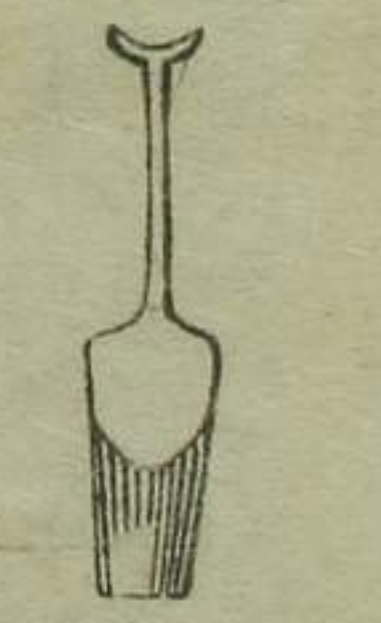
nail. 連枷

anvil. 鉄砧

金剛石駟地珊瑚



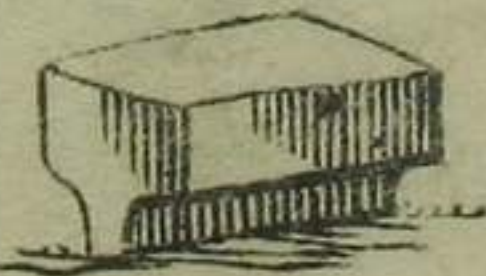
小振楯石鋤



鉄



麵棒連枷鉄砧



鋤



釘



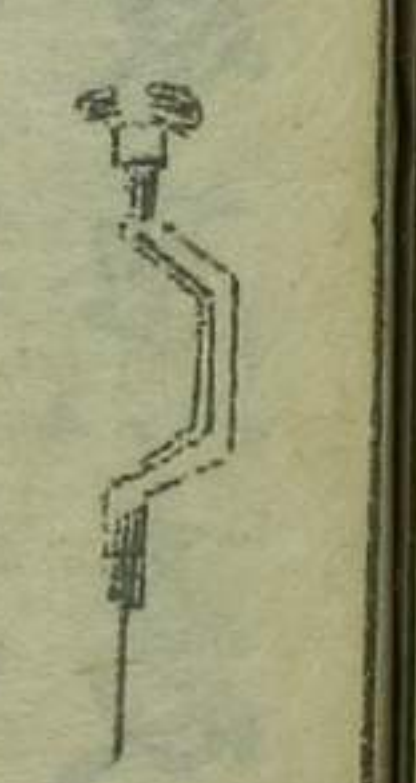
千斤



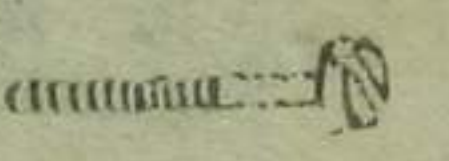
鑿



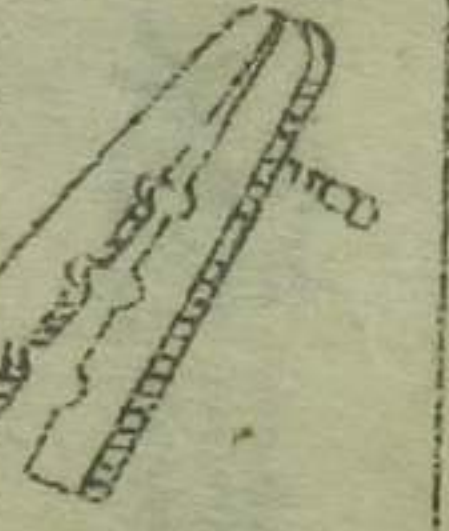
錐



螺紋



靴螺



槌小

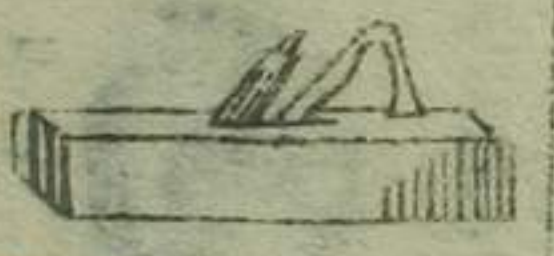
清槌



斧



槌鉋



鋸滑車砧石



世界奇蹟往來

ハムマル hammer. 鉈  
 ナール nail 釘  
 ピンセツ Pincers. 千斤  
 フアイル file 鋸  
 ドリル drill 舞錐  
 ナット nut. 牝螺  
 レバ lever. 槌  
 スクルーウ screw. 螺旋  
 クロウバール Crow-bar. 鉄槌  
 ハッチェット hatchet. 斧

タホーダ wedge. 楔  
 プレーン plane. 鉋  
 サウ saw. 鋸  
 プルレー pulley 滑車  
 グライנדストーン grindstone. 砥石  
 コムハスサス Compasses. 脚規  
 スクウェア square. 曲短  
 チズル chisel. 鑿  
 レウエル level. 水準  
 ベロー Bellows. 鼓鞴

両脚



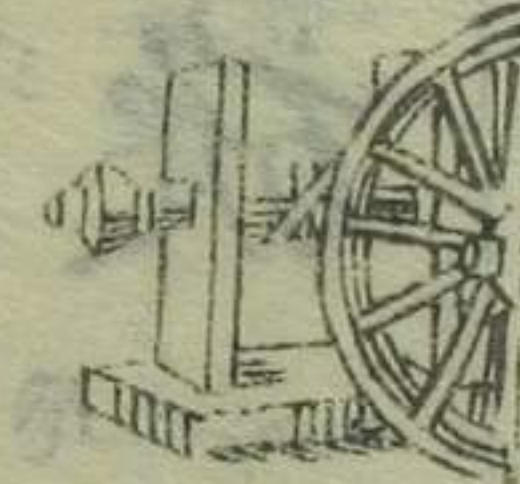
曲短鑿水

準鼓鞴



小牽鎖

盤



測物道具大

麦



小麦燕麦



玉蜀黍



稗麦



禾稷



蘿蔔



萬葉草



馬鈴薯



小菜

世界万国養生集

ツルニシムノーツ  
turning-lathe.  
牽鎖盤

豆胡蘿蔔  
豆  
統

Gravel 彫物道具

豆菠薐菜胡瓜  
豆  
統

Barley. 大麥  
Wheat. 小麥

蚕豆  
蔓菁  
豆  
統

Oats. 燕麥

Maize. 玉蜀黍

Bwe. 裸麥

Rice. 米  
turnip-radish

菜豆葱  
南

蘿蔔

Millet. 粟

瓜  
小胡瓜  
沙

Salad. 蔴苣

Mushrooms. 蕈

Potatoes. 馬鈴薯

梨  
桃  
梅

Kidney-beans. 菜豆

梅  
柑  
橙

Carrots. 胡蘿蔔

Green-peas. 豌豆

巴旦杏  
檸檬

七ノ月 南 貢 生 来

Spinach. 菠薐菜

Cucumbers. 瓠

Beans. 蠶豆

Turnips. 蕪菁

Onions. 葱

pumpkin. 南瓜

melon. 甜瓜

pear. 沙梨

peach. 桃

cherry. 櫻

sweet-orange. 柑

orange. 橙

almond. 巴旦杏

lemon. 檸檬

apple. 平菓

grape. 葡萄

fig. 無花果

cocoa-nut. 椰子

walnut. 胡桃

世界 南 貢 生 来

小平菓 オランダイナゴ。



葡萄 ブドウ



无花菓 椰子

胡桃 クルミ



橡实 ドングリ

素椹 クハノミ



山毛榉 マシハ



松 マツ



榎 エノキ

楓 カエデ



白楊 菩提樹 秦皮水

楊 齒楊 不落葉松

馬 弱壯馬 驕子



世界商賣名

acorn. 橡実  
Mulberries. 桑椹

beech. 山毛榉

oak. 櫟

pine. 松

fir. 樅

maple. 楓

poplar. 白楊

lime. 菩提樹  
ash. 素皮

willow. 水楊  
weeping willow. 垂楊

w. 垂楊

larch. 落葉松

horse. 馬

colt. 駒

stallion. 牡馬

gelding. 騎馬

pack-horse. 荷馬

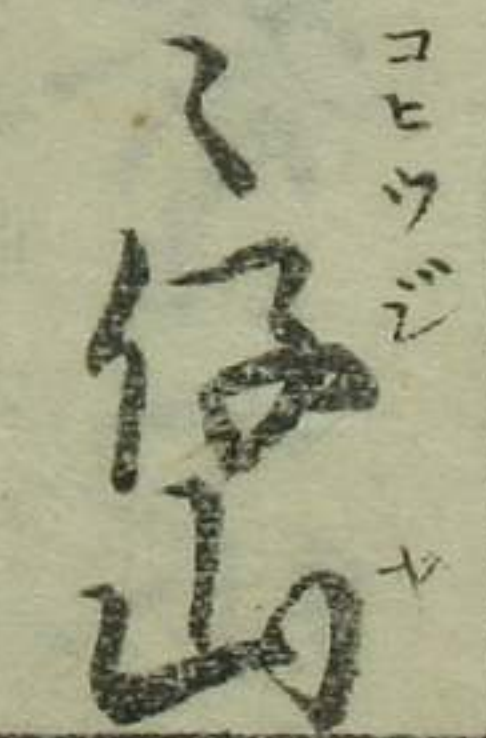
荷馬  
小借馬  
虎



狐  
牝牛  
又犢



驢  
羊  
仔山



羊  
犬  
猫



牝犬  
豕



海狗  
熊  
狼



熊  
白櫻の三  
種



小鹿  
麋  
野猪



兎  
土撥鼠





バック 借馬

tiger. 虎

fox. 狐

cow. 牝牛

ass. 驢

sheep. 羊

lamb. 羊仔

she-goat. 山羊

dog. 犬

cat. 猫

bitch. 牝犬

mastiff. 獒

pig. 豕

bear. 熊

wolf. 狼

stag. 鹿

wild-boar. 野猪

hare. 兔

marmot. 土撥鼠

介子



狸



小嵐



解風鳥

小若天子

鸞鶴



孔雀



小鶩



百鳥園雜



雄鷄



雌鷄



鳩



家鴨



蝠

執鳥



執鳥

又神鷹



梟

目善く夜とて飛ぶ其は迅速



hedge-hog. 蝟

hadgeu. 狸

fat. 脂

mouse. 甘日鼠

swan. 鵞

peacock. 孔雀

goose. 鶖

turkey. 百露國鶖

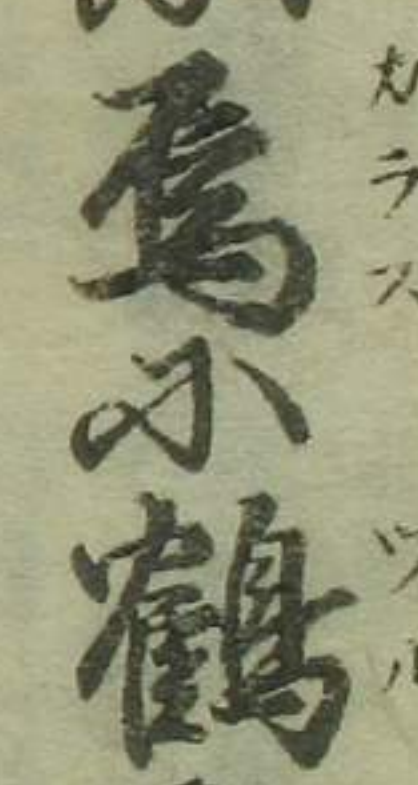
cock. 雄鶖

hen. 雌鶖

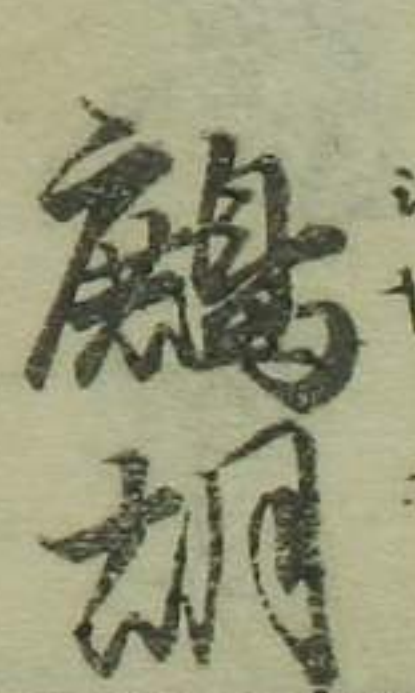
雀 鶖 鸚哥



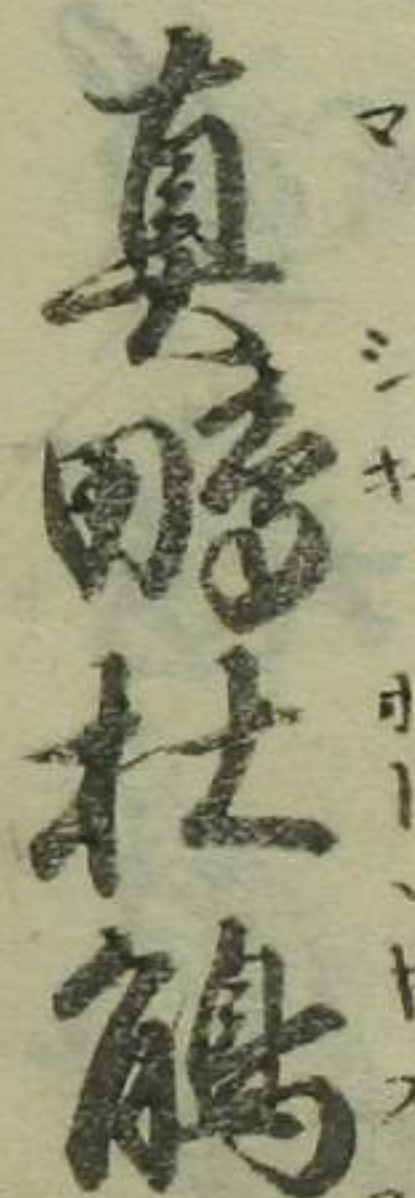
鶴 小鳥 小鶴



鴛 雄 鷓鴣



真鴨 杜鵑 燕



pigeon. 鳩

duck. 家鴨

bat. 蝙蝠

bird of prey. 鷲鳥

eagle. 鷲

owl. 梟

stork. 鶴

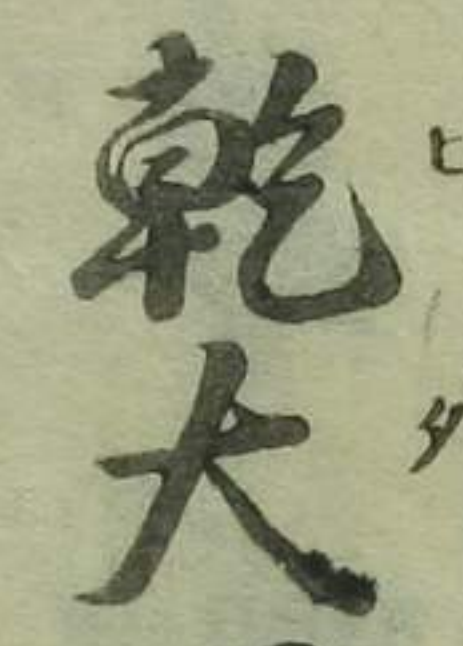
crow. 烏

crane. 鶴

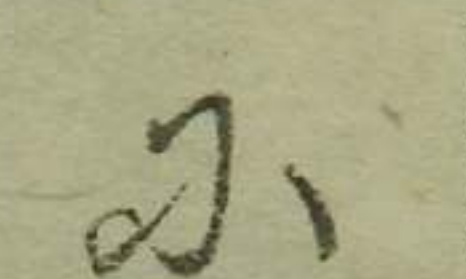
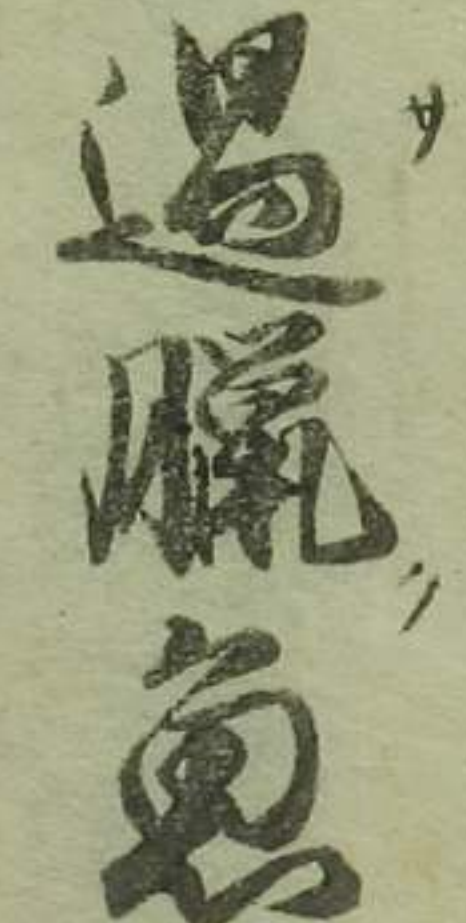
糟白魚 小



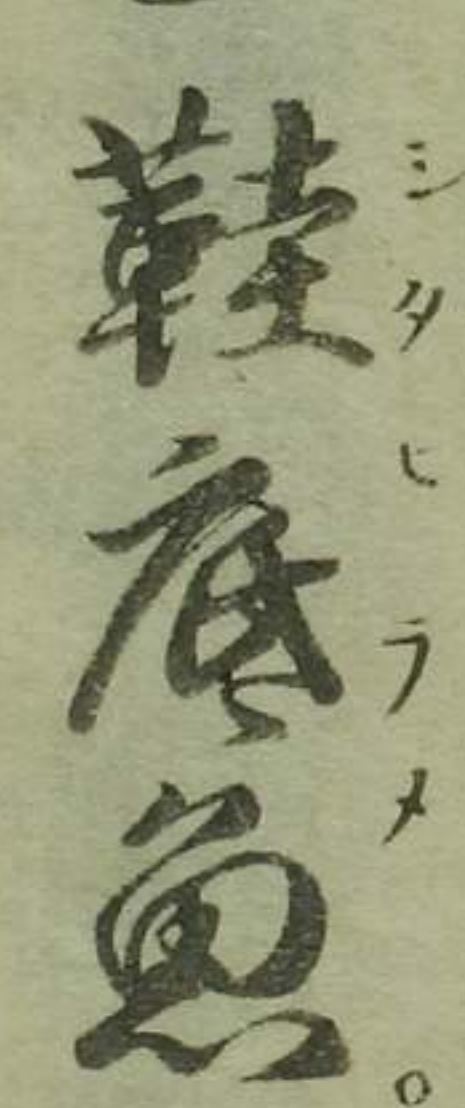
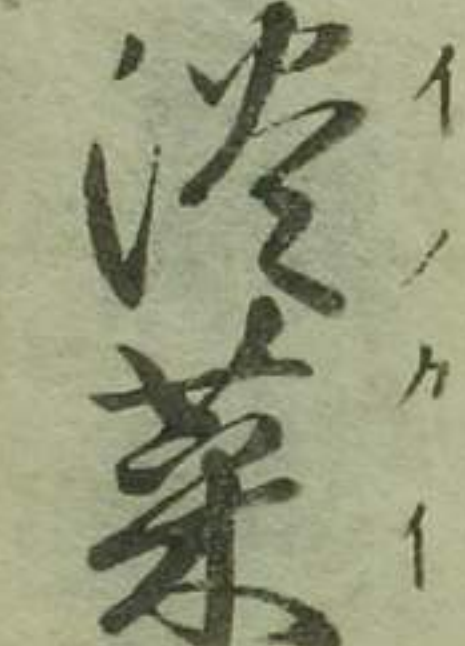
乾大口魚 牡蠣 鱈



魚 過臘魚 小



淡菜 鞋底魚



nightingale. 鶯

pheasant. 雉

bartridge. 鶉

woodcock. 真鴨

cuckoo. 杜鵑

swallow. 燕

sparrow. 雀

snipe. 鶉

parrot. 鸚哥

herring. 鱈白魚

dried cod. 乾鱈魚

oyster. 牡蠣

picchard. 鯧魚

salmon. 過臘魚

muscle. 淡菜

sole. 鞋底魚

carp. 鯉

crab. 蟹

eel. 鰻

pike. 竹籤魚

鯉 蟹 鰻

竹籤魚 蜥 蛇

蟻 蛇 蟻 蜈蚣

蛉 蟲 蜂 蠅

蚤 蚊 虱

小蠅 蜜蜂

炎蝶 蜘蛛

蠶 蠅 蠅 世地の

231

ローフ井シ	ローフ井シ	ローフ井シ	ローフ井シ	ローフ井シ	ローフ井シ	ローフ井シ	ローフ井シ	ローフ井シ	ローフ井シ
Craw-fish.	Frog.	Snake.	Toad.	Caterpillar.	Grasshopper.	Locust.	Flea.	Gnat.	
フロッグ	スネーク	トード	カッター	カッター	カッター	カッター	カッター	カッター	
蛙	蛇	蟾蜍	蝸牛	蝸牛	蝸牛	蝸牛	蝸牛	蝸牛	

シナモノアマタ  
**不物教多ふしそ**  
 ックシ

ガタ  
**雞**  
 イマ  
**今其概畧と卷**  
 ツノ  
 ガイリマク  
 アゲ

ドウモウ  
**ていそ**  
 シノ  
 オワンメ

**世界商賣往來**

大坂心齋橋通	東京日本橋通	芝神明町	横山町	淡草町	下谷敷町	本町	日本橋	小石川
伊丹屋	敦賀屋	山崎屋	山崎屋	山崎屋	山崎屋	山崎屋	山崎屋	山崎屋
善兵衛	九兵衛	其備	其備	其備	其備	其備	其備	其備

發行  
 書林

